

修订本

Hamburg

München

翟永庚 编著

德语速成

Berlin

Deutsch Intensiv

Heidelberg

Köln

Frankfurt

Dresden

Hamburg

München

Berlin

Heidelberg

Köln

Frankfurt



翟永庚 编著

德语速成

Deutsch Intensiv

修订本

Bremen

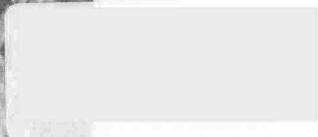
Nürnberg

Wien

Zürich

Stuttgart

Goldenes Tor



凤凰出版传媒集团

译林出版社

图书在版编目(CIP)数据

德语速成 / 翟永庚编著. —修订本. —南京: 译林出版社, 2014. 10

ISBN 978-7-5447-4988-6

I. ①德… II. ①翟… III. ①德语-高等学校-教材
IV. ①H33

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2014) 第 202740 号

书 名 德语速成
编 著 翟永庚
责任编辑 赵燮生 陆志宙
出版发行 凤凰出版传媒集团
译林出版社(南京湖南路1号 210009)
电子信箱 yilin@yilin.com
网 址 <http://www.yilin.com>
集团网址 凤凰出版传媒网 <http://www.ppm.cn>
印 刷 江苏凤凰盐城印刷有限公司
开 本 880 × 1230 毫米 1/32
印 张 20.125
插 页 2
版 次 2014 年 10 月第 1 版 2014 年 10 月第 1 次印刷
书 号 ISBN 978-7-5447-4988-6
定 价 45.00 元(含光盘一张)
译林版图书若有印装错误可向出版社调换
(电话:025-83658316)

前 言

《德语速成》是为高等院校德语教学而编写的一本德语教材,它也是一本德语速成教材,可供不同类型的德语课程教学或培训班使用,也可供学习者自学使用。

本教材课堂教学可安排第1—26课(基础德语教程),约140学时。其余课文可由教师根据课堂教学时间灵活安排,或由学习者课后阅读或自学。

编者希望读者通过本教材的学习,能用最短的时间达到最好的学习效果。

本教材在培养读者的阅读能力的同时,兼顾听、说、写、译等几方面的能力训练,意在使读者在有限的学时或较短的时间内具备阅读和翻译德文的能力,以及德语会话的能力等,并为读者参加各类德语考试打下良好的语言基础。

本书安排了各种题材的口语会话课文,以便读者了解和掌握德语会话的基本句型和表达方式及说话礼节等,提高德语会话水平。

本教材的语音部分采用与国际音标和汉语拼音相互比照的方法,以利于自学者学习和掌握语音知识。书中部分内容进行了德语和英语对比。

全书力求语言地道、规范,词汇丰富,信息量大,语汇有一定覆盖面。为便于读者自学和实际使用,语法的编写注意到了系统性和全面性,同时也突出重点。课文的选用与编排注意到知识性和趣味性。教材中编有多样化和实用性的练习,以帮助读者熟练掌握语法知识,提高运用语言的技能。

编者努力使全书结构紧凑,难点分散,由浅入深,循序渐进,以便读者易于学习和掌握。

编者在编写过程中注意到常用词汇和基本词汇及语法内容的重复率,每篇课文尽可能多地安排和出现本课所讲授的语法内容,尽量

避免语法的超前现象,以利于学习者掌握语汇、语法,减少学习中的难度。

本教材安排了较多数量和题材多样的阅读课文供读者使用,以便读者达到较快扩大词汇量、增加语感和提高德语水平的目的。本书注意培养和提高读者的跨文化交际能力。读者通过全书课文的学习,可以了解有关德语国家的国情、概况和风俗等。

本书练习答案附于书后。全书课文均附有参考译文。书后附有词汇表,供学习者查阅。本书采用德语新正字法。

本教材的语音、部分课文和生词由德籍人士配制了 MP3 光盘,随书附赠。

本书初版书稿曾由南京大学张威廉先生审阅,得到他的积极推荐。德国语言教师 M. Kneisl 博士审校了全稿。南京大学高剑秋老师也阅读过本书初稿,提出过宝贵的意见和建议。张载扬教授参加了本书的校正工作。译林出版社的领导和编辑对本书的出版给予很大的关心和帮助。在本书出版之际,谨向他们致以衷心的感谢!

为满足读者需求,该书曾多次印刷发行。在新版发行前编者对该书进行了认真的修订,并增删了部分内容。

书中若有疏漏和错误之处,敬请读者批评指正。

编 者

定稿于瑞士苏黎世

2014 年 6 月修订

本书使用的缩略语表

A	Akkusativ	第四格
<i>adj</i>	Adjektiv	形容词
<i>adv</i>	Adverb	副词
<i>cj</i>	Konjunktion	连词
D	Dativ	第三格
<i>etw</i>	etwas	某事,某物
<i>f</i>	Femininum	阴性名词
G	Genitiv	第二格
<i>int</i>	Interjektion	感叹词
<i>jm</i>	jemandem	某人(第三格)
<i>jn</i>	jemanden	某人(第四格)
<i>m</i>	Maskulinum	阳性名词
<i>n</i>	Neutrum	中性名词
N	Nominativ	第一格
<i>num</i>	Numerale	数词
<i>od</i>	oder	或者
<i>P. I</i>	Partizip I	第一分词(现在分词)
<i>P. II</i>	Partizip II	第二分词(过去分词)
<i>Pl</i>	Plural	复数
<i>pron</i>	Pronomen	代词
<i>prp</i>	Präposition	介词
<i>refl</i>	reflexives Verb	反身动词
<i>v</i>	Verb	动词
<i>vi</i>	intransitives Verb	不及物动词
<i>vt</i>	transitives Verb	及物动词

Inhaltsverzeichnis

目 录

Lektion 1	(1)
-----------------	-----

Phonetik

1. 元音 a, e, i, o, u
2. 辅音 b, d, f, g, h, j, k, l, m, n, p, t, w, z
3. 清辅音和浊辅音
4. 辅音 c, s, v
5. 轻音 e
6. 颤音 r
7. 词尾 -el, -en, -er
8. 长元音和短元音发音规则

Lektion 2	(8)
-----------------	-----

Phonetik

1. 变元音 ä, ö, ü
2. 复合元音 au, ei (ai), eu (äu)
3. 复合辅音 ch
4. 半元音 y
5. ss 的发音
6. 词尾 -ig 的发音

Grammatik

1. 名词的冠词及定冠词、不定冠词和名词的第一格
2. 德语单词的重音
3. 德语大写字母的用法
4. 名词复数的构成

Text

Was ist das?

Lektion 3 (17)

Phonetik

1. sch, st-, sp- 的发音
2. 复合辅音 tsch, chs, ts, ds, tz, dt, th, ph, pf, ng, nk
3. qu, tion, x, ß 的发音
4. 德语字母与国际音标对照表

Grammatik

1. 弱变化动词的现在时变位
2. 动词 sein 的变位
3. 句子的语序及语调
4. 音节的划分

Text

Wer ist das?

Lektion 4 (29)

Grammatik

1. 定冠词、不定冠词和名词的第四格
2. 疑问代词 wer, was 的第四格
3. 动词 haben 的现在时变位
4. 基数词 1—12
5. 否定词 nicht
6. 德语字母表

Text

1. Der Unterricht
2. Wie heißen Sie?

Lektion 5 (38)

Grammatik

1. 强变化动词的现在时变位
2. 人称代词第四格
3. 可分动词

4. ja, nein 和 doch

Text

1. Eine Reise
2. Gute Reise

Lektion 6 (46)

Grammatik

1. 定冠词、不定冠词和名词的第三格
2. 支配第三格和支配第四格的介词
3. 表示时间的名词、副词和时间状语
4. 并列复合句
5. 疑问副词 wo 与 wohin

Text

1. Peter und Hans studieren in München
2. Wo wohnen Sie?

Lektion 7 (58)

Grammatik

1. 动词 legen, stellen, setzen
liegen, stehen, sitzen
2. 人称代词第三格
3. 人称代词变格表
4. 支配第三格宾语的动词
5. 支配第三格宾语和第四格宾语的动词
6. 支配第三格或第四格的介词

Text

1. Ein Besuch kommt
2. Die Einladung

Lektion 8 (69)

Grammatik

1. 定冠词、不定冠词和名词的第二格
2. 支配第二格的介词
3. 定冠词和不定冠词变格表

4. 名词变格表
5. 否定代词 kein 的变格表
6. 疑问代词 wer, was 的变格表

Text

1. Auf dem Flughafen
2. Eine Eisenbahnfahrt

Lektion 9 (80)

Grammatik

1. 情态动词和 lassen(一)
2. 名词格的主要用法

Text

1. Alltagsgespräche
2. Zum Geburtstag gratulieren

Lektion 10 (92)

Grammatik

1. 物主代词及物主代词的变格
2. 情态动词和 lassen(二)

Text

1. Unsere Familie
2. Anrufen

Lektion 11 (103)

Grammatik

1. 形容词的变格(一)
2. 疑问代词 welcher (e, es) 和
was für (ein)
3. 指示代词
4. 不定数词

Text

1. Kleines Städte-Quiz
2. Im Gasthaus

Lektion 12 (118)

Grammatik

1. 基数词
2. 序数词
3. 其它数词
4. 钟点表达法
5. 日期等表达法

Text

1. Tag — Monat — Jahr
2. Auskunft auf der Straße

Lektion 13 (130)

Grammatik

1. 动词的过去时
2. 形容词的变格(二)

Text

1. Johann Wolfgang von Goethe
2. Begrüßung

Lektion 14 (142)

Grammatik

1. 现在完成时(一)
2. 反身动词及反身代词

Text

1. Am Morgen und am Abend
2. Auf dem Postamt

Lektion 15 (156)

Grammatik

1. 现在完成时(二)
2. 动词的命令式
3. 并列连词

Text

1. Eine mathematische Geschichte
2. Im Hotel

Lektion 16 (168)

Grammatik

1. 原因状语从句
2. 从句结构的特点
3. 宾语从句
4. 从句的位置
5. 动词的过去完成时
6. 情态动词的过去时和现在完成时

Text

1. Der Straßenverkehr
2. Einkäufe machen

Lektion 17 (182)

Grammatik

1. 形容词和副词的升级
2. 主语从句

Text

1. Ein Sportfest
2. Ein Besuch beim Arzt

Lektion 18 (199)

Grammatik

1. 将来时
2. 条件状语从句
3. 让步状词从句
4. 比较状语从句
5. 方式状语从句
6. 德文书信格式

Text

1. Ein Brief
2. Im Personalbüro

Lektion 19 (213)

Grammatik

1. 定语从句

2. 代副词

Text

1. Die Wörterbücher

2. Im Reisebüro

Lektion 20 (228)

Grammatik

1. 带 zu 的动词不定式及其短语

2. 表语从句

3. 外来词

Text

1. Aufgabe und Bedeutung der Energietechnik

2. Auf der Bank

Lektion 21 (245)

Grammatik

1. 被动态的构成

2. 被动态的使用

3. 状态被动态

4. 无人称被动态

Text

1. Was wird gemacht?

2. Eine unheimliche Geschichte

Lektion 22 (257)

Grammatik

1. 时间状语从句

2. 目的状语从句

3. 结果状语从句

Text

1. Die kluge Ehefrau

2. Das Ei des Kolumbus

Lektion 23 (270)

Grammatik

1. haben 和 sein + zu + 动词不定式
2. 地点状语从句
3. 代词 es 的用法
4. 同源词
5. 缩略语表

Text

1. „Mann über Bord!“
2. In der Buchhandlung

Lektion 24 (286)

Grammatik

1. 分词
2. 形容词和分词的名词化
3. 动词的名词化
4. 德语构词法

Text

1. Das beste Mittel
2. Das Geburtstagsgeschenk

Lektion 25 (303)

Grammatik

1. 虚拟式
2. 第二虚拟式的用法
3. 德语词的前缀和后缀

Text

1. Die Uhr in unserem Leben
2. Ihr erster Flug

Lektion 26 (321)

Grammatik

1. 第一虚拟式的用法
2. “Würde + 不定式”的作用和用法

3. 虚拟式的被动态

4. 德汉翻译方法

Text

1. Fernsehen

2. Man muss sich nur zu helfen wissen

Lektion 27 (350)

Text

1. Gefährliche Schmerzen

2. Am Anfang der dritten industriellen Revolution

Lektion 28 (354)

Text

1. Die beiden Fuhrleute

2. Heizt sich die Atmosphäre auf?

Lektion 29 (358)

Text

1. Der verborgene Schatz

2. Die Erzeugung von Elektrizität

Lektion 30 (362)

Text

1. Deutlich

2. Atomenergie

Lektion 31 (366)

Text

1. Die Macht der Gewohnheit

2. Die Erfindung der Dampfmaschine

Lektion 32 (370)

Text

1. Des Kaisers neue Kleider

2. Das Polarlicht

Lektion 33 (377)

Text

1. Wie werden Fernsehbilder gesendet und empfangen?	
2. Festigkeit	
Lektion 34	(382)
Text	
1. Einstein	
2. Trägheit	
Lektion 35	(387)
Text	
1. Der Schneemann	
2. Die Radiowellen	
Lektion 36	(392)
Text	
1. Weihnachten	
2. Strom ohne Widerstand	

阅读课文

1. Tanzende Wassertropfen	(397)
2. Durch Reiben macht man Körper elektrisch	(399)
3. Pressluft im Tunnel	(400)
4. Strom kann alles	(402)
5. Alle Körper werden von der Erde angezogen	(404)
6. Zunehmender Reibungswiderstand	(406)
7. Eine universelle Kraft	(408)
8. Wassertemperaturen bei Wind	(410)
9. Die Erde	(412)
10. Wasser	(414)
11. Physik und Chemie	(416)
12. Kontinente verschieben sich	(418)
13. Wissenschaft im Fernen Osten	(420)
14. Das Papier	(422)
15. Der Auftrieb	(424)

16. Die Nachrichten-Großhändler	(426)
17. Sonnenenergie	(429)
18. Chinas Museen	(431)
19. Der Kaiserkanal	(433)
20. Gesundheit auf den Tisch	(435)
21. Das Atom	(437)
22. Kompass	(439)
23. Ernährung und Energie	(441)
24. Der Gast ist König	(443)
25. Taifune	(446)
26. Medizin für den kranken Rhein	(448)
27. Licht	(451)
28. Der paranormale Mensch	(454)
29. Chinas erste Fachhochschule — die Fachhochschule Jinling	(457)
30. Warum sich die Menschen grüßen	(459)
31. Suzhous Gärten	(463)
32. Deutschland	(466)
33. Wissenschaft und Forschung	(470)
34. Die Hochschulen	(474)
35. Kulturelle Vielfalt im Bundesstaat	(479)
36. Berlin — eine Weltstadt	(482)
37. Deutschlands Tor zur Welt — Hamburg	(487)
38. „Millionendorf“ — München	(491)
39. Frankfurt am Main	(497)
40. Deutsche Feste	(499)

附录

1. 练习答案	(505)
2. 词汇表	(553)